

KÚPNA ZMLUVA

č.055/2009-OVDI

ktorú v podľa zákona č.513/1991 Zb. v znení zákona č.526/2002 Z.z. a v súlade s § 102
a súvisiacimi ustanoveniami zákona 25/2006 Z.z. v znení zákona č.232/2008 Z.z. a zákona č.618/2003 Z.z.
uzatvorili

ako kupujúci a nadobúdateľ licenčných práv

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky, Odbor verejnej diplomacie,

Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava 37

IČO:00699021, DIČ: 2020879344, IČ DPH: SK2020879344

zastúpený: **Mgr. Elenou Mallickovou, riaditeľkou odboru**

a

ako predávajúci a autor

AB Film, s.r.o., Čechinová 14, 821 05 Bratislava

IČO:35756659, IČ DPH: SK2020220829

zastúpený: **Júliusom Ásványim, producentom a konateľom spoločnosti**

takto:

I. PREDMET ZMLUVY.

Predmetom zmluvy je kúpno-predajný právny vzťah, ktorým sa predávajúci zaväzuje pre kupujúceho vyhotoviť a dodať film na DVD nosičoch s pracovným názvom **SLOVENSKO / SLOVAKIA** určený na propagáciu Slovenskej republiky prostredníctvom diplomatických misíí a Slovenských inštitútov v zahraničí a zahraničných televíznych spoločností podľa dohodnutej obsahovej štruktúry, technickej špecifikácie a ustanovení tejto zmluvy. Kupujúci sa súčasne zmluvou zaväzuje zakúpené DVD nosiče s filmom riadne prevziať a zaplatiť za ich vyhotovenie a dodanie zmluvnú kúpnu cenu.

Technická špecifikácia.

jazyková mutácia - film bude bez textov, iba s hudobným doprovodom

- bookleta bude v slovenskej a anglickej jazykovej mutácii

náklad - 200 kusov nosičov DVD v plastovom obale s farebnou bookletou, z toho

- v štandarde DVD PAL 130 nosičov, označenie bude výrazne vytlačené na bookletu

- v štandarde DVD NTSC 70 nosičov, označenie bude výrazne vytlačené na bookletu

regionálne kódovanie - bez obmedzenia.

II. KÚPNA CENA.

Zmluvné strany sa dohodli na kúpnej cene za vyhotovenie a dodanie filmu **7.110,14 €** vrátane DPH a dodania.

III. ÚHRADA KÚPNEJ CENY.

Úhradu kúpnej ceny vykoná kupujúci po bezrozporovom prevzatí filmu podľa údajov vo faktúre predávajúceho bezhotovostným bankovým prevodom. Predávajúci faktúru vystaví v dvoch vyhotoveniach a pripojí potvrdený dodací list. Splatnosť faktúry je do 20 dní od jej doručenia kupujúcemu.

IV. DODANIE.

1. Termín dodania 200 kusov nosičov s filmom: **do 08. december 2009**

2. Miestom dodania je sídlo kupujúceho: Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky, Odbor verejnej diplomacie, Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava 37. Dodanie tovaru oznámi predávajúci aspoň dva dni pred dodaním. Kontaktná osoba u kupujúceho: Dušan Buraj, tel.: 5978 3962, e-mail: dusan.buraj@mzv.sk .

V. INPRIMATUR.

1. Kupujúci si vyhradzuje právo rozhodnúť o udelení imprimatur pred začatím výroby konečnej verzie filmu.
2. Podkladom pre udelenie imprimatur bude predávajúcim predložená kompletne spracovaná verzia filmu - master filmu a návrh bookletu, ktoré predávajúci dodá kupujúcemu na vyjadrenie v termíne najneskôr do 30.11.2009.
3. Kupujúci sa zaväzuje predložiť svoje písomné stanovisko k filmu a bookletu v lehote najneskôr do troch pracovných dní od doručenia. V stanovisku kupujúci presne definuje svoje návrhy na zmeny alebo úpravy predloženej verzie publikácie, resp. udelí imprimatur na začatie výroby.
4. V prípade podstatných pripomienok alebo výhrad kupujúceho k predloženému návrhu spracovania filmu, vyžadujúcich si napríklad zmenu obsahu a pod., budú kupujúci a predávajúci tieto pripomienky riešiť osobným stretnutím a následnou písomnou dohodou o ďalšom postupe.

VI. LICENCIA.

1. Predávajúci a autor filmu, ako jediný oprávnený držiteľ autorských a súvisiacich práv k filmovému dielu v zmysle zákona č.618/2003 Z.z. v platnom znení, súčasne udeľuje kupujúcemu a nadobúdateľovi licenčných práv licenciu na využívanie a šírenie predmetného filmu verejným prenosom pre propagáciu Slovenskej republiky akýmkoľvek technickými prostriedkami na šírenie obrazov a zvukov súčasne, a to aj káblovou či inou retransmisiou, umožňujúcou vysielanie a prijímanie televízneho signálu, bez osobitného časového a územného vymedzenia.
2. Odmena autora za využívanie predmetného filmového diela je súčasťou zmluvnej kúpnej ceny podľa ustanovenia II. časti tejto zmluvy.
3. Kupujúci sa zaväzuje využívať predmetné filmové dielo výhradne na dohodnutý účel, vždy bezodplatne a nebude film využívať na komerčné účely.
4. Kupujúci sa zaväzuje, že predmetné filmové dielo nebude žiadnym spôsobom rozmnožovať a pozmeňovať alebo inak zasahovať do jeho obsahu a spracovania.
5. Kupujúci sa zaväzuje, že licenciu nepredá tretej osobe.
6. Predávajúci prehlasuje, že je výhradným držiteľom všetkých autorských a súvisiacich práv k predmetnému filmovému dielu, vrátane zvukovej a obrazovej stopy, a je, v zmysle zákona č.618/2003 Z.z. v platnom znení, oprávnený udeliť kupujúcemu a nadobúdateľovi všetky vyššie uvedené licenčné práva k tomuto dielu.

VII. VADY TOVARU.

1. Predávajúci je povinný dodať tovar v súlade so schválenou vzorkou, v množstve, akosti a vyhotovení, ktoré určuje zmluva. Zárukou za akosť preberá predávajúci záväzok, že dodaný film bude spôsobilý na použitie na dohodnutý, inak na obvyklý účel, alebo, že si zachová dohodnuté, inak obvyklé vlastnosti. Ak predávajúci poruší povinnosti stanovené v zmluve, má film vady.
2. Vady bude kupujúci reklamovať písomnou reklamáciou. Reklamáciou môže kupujúci žiadať bezodplatné odstránenie zistených väd a predávajúci sa zaväzuje vady odstrániť v dohodnutej lehote na svoje náklady. Ak pôjde o neodstrániteľné vady, môže kupujúci žiadať vrátenie alikvotnej časti zaplatenej kúpnej ceny alebo vyhotovenie a dodanie nového nosiča filmu bez väd.

VIII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA.

1. Zmluvné strany sa dohodli, že vzťahy, ktoré medzi z uzatvorenia tejto zmluvy vzniknú, ale nie sú v zmluve priamo uvedené, sa budú riadiť zák. č.513/1991 Zb. v znení zák. č.526/2002 Z.z. a zák.č.618/2003 Z.z. v platnom znení.
2. Túto zmluvu možno po jej právoplatnom uzatvorení meniť alebo doplniť výhradne formou číslovaných písomných dohôd zmluvných strán o obsahu zmien a dodatkov.
3. Zástupcovia zmluvných strán prehlasujú, že sa s obsahom zmluvy oboznámili a porozumeli mu a prehlasujú, že zmluvu nepodpisali v tiesni alebo pod nátlakom.
4. Táto zmluva má 2 strany a bola vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých si každá zmluvná strana ponechá jeden obojstranne podpísaný rovnopis.

V Bratislave 02.11.2009

MINISTERSTVO ZAHRANIČNÝCH VECÍ
SLOVENSKEJ REPUBLIKY
Hlboká cesta 2
833 36 BRATISLAVA 37

Mgr. Elena Mallicková

riadiťka

Odboru verejnej diplomacie MZV SR

AB FILM s.r.o.
Čečnová 14
821 05 BRATISLAVA

Július Ásványi
producent a konateľ spoločnosti
AB Film, s.r.o.
(pečiatka a podpis)